

ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Slim 光碟機

使用手冊

ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Slim 光碟機

使用手冊

請注意

安裝本產品之前，請先閱讀 ThinkPad 系統安全手冊。

註

請務必保存您的購買證明，以方便您取得保固服務。請參閱第 21 頁的附錄 C, 『IBM 有限保證聲明 Z125-4753-08 04/2004』。

目錄

Safety information	v
-------------------------------------	----------

General safety guidelines	vii
--	------------

Service	vii
Power cords and power adapters	vii
Extension cords and related devices	viii
Plugs and outlets	viii
Batteries	viii
Heat and product ventilation	ix
CD and DVD drive safety	ix

Registering your option	xi
--	-----------

第 1 章 關於 Multi-Burner Plus 光碟機	1
---------------------------------------	----------

產品說明	1
軟體說明	2
安裝需求	4
安裝硬碟機	4
尋找光碟機控制元件	4

第 2 章 使用 Multi-Burner Plus 光碟機	5
---------------------------------------	----------

準備工作	5
光碟的拿取與維護	5
Multi-Burner Plus 光碟機的維護	6
載入光碟	6
使用光碟機	7
使用單面與雙面 DVD-RAM 光碟	7
從卡匣中取出光碟	7
將光碟放回卡匣中	7
拿取時的注意事項	8
搭配 CD 與 DVD 使用光碟機	8
保護垂直裝載式光碟機中的光碟	8
手動退出光碟	8

使用 Intervideo WinDVD Creator	8
使用 WinDVD	9
使用 DVD 功能	10
啓動 WinDVD	11
使用磁碟機代號存取 (DLA)	11
使用 RecordNow 軟體	12
使用 CD-R 和 CD-RW 功能	14
使用 DVD-R 和 DVD-RW 功能	14
備製光碟或 DVD	14
問題解決	14

附錄 A. 產品規格	17
-----------------------------	-----------

附錄 B. 服務及支援	19
------------------------------	-----------

線上技術支援	19
電話技術支援	19

附錄 C. IBM 有限保證聲明	
Z125-4753-08 04/2004	21

第一部份 - 一般條款	21
第二部分 - 各國特別條款	23
第三部分 - 保證資訊	32
保證期間	32
保固服務類型	33
全球電話清單	34

附錄 D. Guarantee supplement for Mexico	37
--	-----------

附錄 E. Notices	39
--------------------------------	-----------

Federal Communications Commission (FCC) statement	40
Trademarks	43

Safety information

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si prečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

General safety guidelines

Always observe the following precautions to reduce the risk of injury and property damage.

Service

Do not attempt to service a product yourself unless instructed to do so by the IBM Support Center. Use only an IBM authorized service provider who is approved to repair your particular product.

Note: Some parts can be upgraded or replaced by the customer. These parts are referred to as Customer Replaceable Units, or CRUs. IBM expressly identifies CRUs as such, and provides documentation with instructions when it is appropriate for customers to replace those parts. You must closely follow all instructions when performing such replacements. Always make sure that the power is turned off and that the product is unplugged from any power source before you attempt the replacement. If you have any questions or concerns, contact the IBM Support Center.

Power cords and power adapters

Use only the power cords and power adapters supplied by the product manufacturer.

Never wrap a power cord around the power adapter or other object. Doing so can stress the cord in ways that can cause the cord to fray, crack or crimp. This can present a safety hazard.

Always route power cords so that they will not be walked on, tripped over, or pinched by objects.

Protect the cord and power adapters from liquids. For instance, do not leave your cord or power adapter near sinks, tubs, toilets, or on floors that are cleaned with liquid cleansers. Liquids can cause a short circuit, particularly if the cord or power adapter has been stressed by misuse. Liquids can also cause gradual corrosion of the power cord terminals and/or the connector terminals on the adapter which can eventually result in overheating.

Always connect power cords and signal cables in the correct order and ensure that all power cord connectors are securely and completely plugged into receptacles.

Do not use any power adapter that shows corrosion at the ac input pins and/or shows signs of overheating (such as deformed plastic) at the ac input or anywhere on the power adapter.

Do not use any power cords where the electrical contacts on either end show signs of corrosion or overheating or where the power cord appears to have been damaged in any way.

Extension cords and related devices

Ensure that extension cords, surge protectors, uninterruptible power supplies, and power strips that you use are rated to handle the electrical requirements of the product. Never overload these devices. If power strips are used, the load should not exceed the power strip input rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads, power requirements, and input ratings.

Plugs and outlets

If a receptacle (power outlet) that you intend to use with your computer equipment appears to be damaged or corroded, do not use the outlet until it is replaced by a qualified electrician.

Do not bend or modify the plug. If the plug is damaged, contact the manufacturer to obtain a replacement.

Some products are equipped with a three-pronged plug. This plug fits only into a grounded electrical outlet. This is a safety feature. Do not defeat this safety feature by trying to insert it into a non-grounded outlet. If you cannot insert the plug into the outlet, contact an electrician for an approved outlet adapter or to replace the outlet with one that enables this safety feature. Never overload an electrical outlet. The overall system load should not exceed 80 percent of the branch circuit rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads and branch circuit ratings.

Be sure that the power outlet you are using is properly wired, easily accessible, and located close to the equipment. Do not fully extend power cords in a way that will stress the cords.

Connect and disconnect the equipment from the electrical outlet carefully

Batteries

All IBM personal computers contain a non-rechargeable coin cell battery to provide power to the system clock. In addition many mobile products such as Thinkpad notebook PCs utilize a rechargeable battery pack to provide system power when in portable mode. Batteries supplied by IBM for use with your product have been tested for compatibility and should only be replaced with IBM approved parts.

Never attempt to open or service any battery. Do not crush, puncture, or incinerate batteries or short circuit the metal contacts. Do not expose the battery to water or other liquids. Only recharge the battery pack strictly according to instructions included in the product documentation.

Battery abuse or mishandling can cause the battery to overheat, which can cause gasses or flame to “vent” from the battery pack or coin cell. If your battery is damaged, or if you notice any discharge from your battery or the buildup of foreign materials on the battery leads, stop using the battery and obtain a replacement from the battery manufacturer.

Batteries can degrade when they are left unused for long periods of time. For some rechargeable batteries (particularly Lithium Ion batteries), leaving a battery unused in a

discharged state could increase the risk of a battery short circuit, which could shorten the life of the battery and can also pose a safety hazard. Do not let rechargeable Lithium-Ion batteries completely discharge or store these batteries in a discharged state.

Heat and product ventilation

Computers generate heat when turned on and when batteries are charging. Notebook PCs can generate a significant amount of heat due to their compact size. Always follow these basic precautions:

- Do not leave the base of your computer in contact with your lap or any part of your body for an extended period when the computer is functioning or when the battery is charging. Your computer produces some heat during normal operation. Extended contact with the body could cause discomfort or, potentially, a skin burn.
- Do not operate your computer or charge the battery near flammable materials or in explosive environments.
- Ventilation slots, fans and/or heat sinks are provided with the product for safety, comfort, and reliable operation. These features might inadvertently become blocked by placing the product on a bed, sofa, carpet, or other flexible surface. Never block, cover or disable these features.

CD and DVD drive safety

CD and DVD drives spin discs at a high speed. If a CD or DVD is cracked or otherwise physically damaged, it is possible for the disc to break apart or even shatter when the CD drive is in use. To protect against possible injury due to this situation, and to reduce the risk of damage to your machine, do the following:

- Always store CD/DVD discs in their original packaging
- Always store CD/DVD discs out of direct sunlight and away from direct heat sources
- Remove CD/DVD discs from the computer when not in use
- Do not bend or flex CD/DVD discs, or force them into the computer or their packaging
- Check CD/DVD discs for cracks before each use. Do not use cracked or damaged discs

Registering your option

Thank you for purchasing this IBM® product. Please take a few moments to register your product and provide us with information that will help IBM to better serve you in the future. Your feedback is valuable to us in developing products and services that are important to you, as well as in developing better ways to communicate with you. Register your option on the IBM Web site at

<http://www.ibm.com/pc/register/>

IBM will send you information and updates on your registered product unless you indicate on the Web site questionnaire that you do not want to receive further information.

第 1 章 關於 Multi-Burner Plus 光碟機

本手冊提供有關 IBM® ThinkPad® Multi-Burner Plus Ultrabay™ Slim 光碟機的註冊、安裝和使用等資訊；您可從 *Software and User's Guide CD* 中取得下列語言版本：

- 巴西葡萄牙文
- 捷克文
- 英文
- 法文
- 德文
- 義大利文
- 日文
- 簡體中文
- 斯洛伐克文
- 西班牙文
- 繁體中文
- 土耳其文

本手冊的附錄中有保證資訊與法律注意事項。

產品說明

本 Multi-Burner Plus 與 DVD-Multi Recorder 規格相容，並可燒錄及讀取 DVD-RAM、DVD-RW 及 DVD-R（一般為 650 nm）光碟。本光碟機也可燒錄 CD-R、CD-RW 及高速 CD-RW 光碟，並採用執行中緩衝區防護技術提高光碟燒錄作業的可靠性。Multi-Burner Plus 還可讀取其他多種格式，包括 DVD+R、DVD+RW、DVD 影像、影音光碟、音訊光碟、多重作業階段、延伸架構 (XA) 光碟，和柯達照片光碟。（部分的 DVD+R 和 DVD+RW 光碟品牌可能不相容。）根據 Multi-Burner Plus 的設計，它必須安裝在 Ultrabay Slim 磁碟機機槽中。

光碟類型	寫入速度
CD-R	最快速度：24X
CD-RW	4X
高速度 CD-RW	最快速度：10X
超高速 CD-RW	10X
DVD-R	最快速度：2X
DVD+R	最快速度：2.4X
DVD-RW	最快速度：2X
DVD+RW	最快速度：2.4X
DVD-RAM	最快速度：2X

除了這張 *Software and User's Guide CD* 以外，選用設備的包裝中還包括以下配件：

- Multi-Burner Plus 光碟機
- Ultrabay 2000 的薄型磁碟機轉接盒
- 背包

- 快速參考手冊
- 雷射安全手冊

註: 您的套件中可能還包含軟體更新磁片。

如果有任何物品遺漏或損壞，請與原經銷商聯絡。請務必保留您的購買證明，因為可能必須出示購買證明，才能享有保證服務。請參閱第 21 頁的附錄 C, 『IBM 有限保證聲明 Z125-4753-08 04/2004』，取得技術支援資訊。

軟體說明

IBM Multi-Burner Plus 的 *Software and User's Guide Super CD* 包含下列軟體：

- **Intervideo WinDVD Creator**

電腦零件	最低要求	理想配備
處理器	Intel Celeron 800Mhz	Intel Pentium® III 600Mhz 必須配有可提供即時需求的 P4 1.6GHz 或以上，才能直接支援 DVD
RAM	64Mb	128Mb
作業系統	Microsoft® Windows® 2000 Professional 或 Windows XP	Windows 2000 或 Windows XP
音效	可支援 48KHz 播放的 Windows 相容音效卡	可支援 48KHz 播放 (建議採用 PCI) 的 Windows 相容音效卡
視訊	Windows 相容 AGP 或 PCI 圖形卡	Windows 相容 AGP 或 PCI 圖形卡 (建議採用重疊支援)
硬碟	<ul style="list-style-type: none"> • 70 MB 供安裝使用 • 一小時 VCD 品質 MPEG-1 視訊需要 620 MB • 一小時 DVD 品質 MPEG-2 視訊需要 2 GB 	<ul style="list-style-type: none"> • 70 MB 供安裝使用 • 一小時 VCD 品質 MPEG-1 視訊需要 620 MB • 一小時 DVD 品質 MPEG-2 視訊需要 2 GB
其他		可用來燒錄 VCD 與 DVD 的光碟或 DVD 燒錄器。可用來從外部來源匯入視訊的適當硬體，如 DV 攝影機與手提式錄影機。

註: WinDVD Creator 可利用預先安裝的 DivX 編碼解碼器來匯入及匯出 DivX 內容。DivX 是 DivXNetworks, Inc. 的商標。

本軟體可讓您將視訊檔燒錄到 DVD-RW 或 DVD-R 光碟，並在大部份的獨立式 DVD 播放器中播放。您也可先用本軟體來編輯及修改您自己的視訊資產，再進行燒錄作業。

如果您的電腦中有安裝類比或 IEEE 1394 擷取裝置，您可利用本軟體來燒錄攝影機中的視訊。

- **IBM 光碟機代號存取 (DLA)**

如果您先前是寫入磁片，本軟體可讓您利用您所要的光碟機代號來直接寫入 CD-RW、CD-R、DVD-RAM、DVD-RW 及 DVD-R 光碟。所有格式類型的光碟都可使用 DLA 來製作格式。DLA 可讓您拖放檔案、建立新目錄，或從任何應用程式中將檔案直接儲存到您的 Multi-Burner Plus。

- **UDF 讀取器**

在配有 DVD 光碟機的電腦上，您可利用本軟體來安裝可讀取 DVD-RAM、DVD-RW 及 CD-RW 光碟的軟體。另外，它還可讓您在沒有安裝 DLA 的系統上讀取 DLA 所建立的光碟。

- **IBM RecordNow**

IBM RecordNow 是一種光碟控制軟體，本軟體可讓您從電腦檔案或從其他光碟（例如 CD 或 DVD）建立您自己的音訊光碟或資料光碟。用 IBM RecordNow 建立的音訊光碟可在任何光碟播放器上播放，不論是家用光碟播放器、車用光碟播放器或電腦 CD 光碟機，都可以播放。使用 IBM RecordNow 建立資料光碟十分容易，並可讓您在任何適用的 CD 或 DVD 光碟讀取器上讀取這些資料光碟。

註：某些 DVD 播放器無法讀取 CD-R 光碟。請參閱本光碟機檢附文件，以瞭解支援的光碟類型。

IBM RecordNow 採用簡單的精靈與直覺式使用者介面，逐步引導您執行燒錄程序。

您可利用 IBM RecordNow 建立以下各項：

- 與現有光碟一模一樣的拷貝 - 這項「一模一樣的拷貝」功能可製作主要光碟的複本，並將原光碟的光碟配置轉送到 CD-R、CD-RW 或 DVD 光碟。
- 硬碟保存資料光碟 - 這項「資料光碟」功能可用來儲存電子式資料，例如電腦硬碟中的檔案與應用程式。與音訊光碟不同，資料光碟只能儲存用電腦讀取的檔案，無法透過家用或車用立體音響來播放（即使光碟中有音訊檔也不能播放）。
- 從 WAV、MP3 或 WMA 檔或現有音訊光碟編譯而成的音樂 - 本「製作音訊光碟」功能可讓您從硬碟或現有音訊光碟中的檔案建立自訂音訊光碟。「光碟音樂資料庫」特性可自動利用磁軌資訊來標示檔案，協助您對收集的音樂進行排序。

註：請參閱 IBM RecordNow 線上說明，取得有關如何利用 IBM RecordNow 來「製作一模一樣的拷貝」、「建立資料光碟」或「建立音訊光碟」的其他資訊。

若要啟動 RecordNow，請完成下列程序：

1. 按一下**開始**。
2. 按一下**程式集**。
3. 按一下 **IBM RecordNow**。
4. 按一下 **RecordNow**，開啓燒錄軟體的主視窗。

- **IBM 簡式備份**

本軟體可讓您在 DVD-RAM、DVD-RW、DVD-R、CD-R 或 CD-RW 光碟上建立系統檔的完整備份或遞增式備份，並可讓您在電腦失靈時利用這些備份來還原電腦。

- **Intervideo WinDVD**

本軟體可讓您播放電腦上的 DVD 視訊，或播放硬碟機中的視訊檔。

註：某些圖形配接卡（如 FIREGL、Intergraph 及 3dLabs）不支援 DVD 視訊播放。

安裝需求

若要安裝 Multi-Burner Plus 光碟機，您的 ThinkPad 電腦必須符合下列需求：

- 具有 Ultrabay Slim 磁碟機機槽的 ThinkPad 系統
- 一個 ThinkPad X4 Ultrabase Dock 或 Dock II
- Windows XP 或 Microsoft Windows 2000 作業系統

附註：

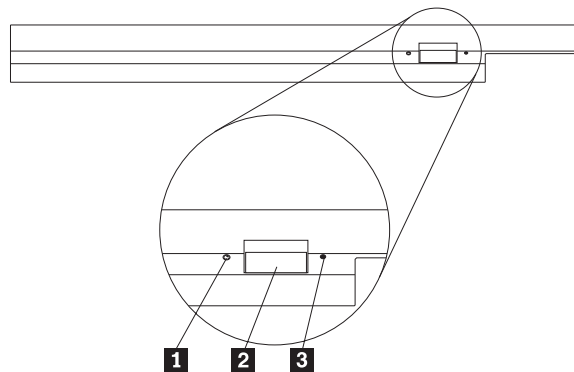
1. 對於安裝 Microsoft Windows 95、Windows 98 或 Microsoft Windows Millennium Edition (Me) 桌面作業系統的電腦，IBM 僅能提供有限的支援。
2. ThinkPad A21e 電腦在 Microsoft Windows NT[®] 工作站下不支援 DVD 播放。

安裝硬碟機

您的 ThinkPad 電腦內含說明系統 (Access ThinkPad)，此系統可提供您電腦專屬的光碟機安裝指示。若要將 Multi-Burner 光碟機正確安裝在 Ultrabay Slim 磁碟機機槽中，請使用 Access ThinkPad 說明系統所提供的指示。

尋找光碟機控制元件

下列圖解顯示光碟機前部各控制元件的位置。



1 電源指示燈：當光碟機正在使用時，此指示燈會亮起。

2 退出按鈕：按下此按鈕後，可將 DVD 或 CD 退出。

3 手動退出小孔：退出鈕無法運作時，您可使用此緊急釋放裝置將 DVD 或 CD 退出。如需有關手動退出 DVD 或 CD 的其他資訊，請參閱第 8 頁的『手動退出光碟』。

第 2 章 使用 Multi-Burner Plus 光碟機

本節提供有關如何拿取、載入和維護 DVD 與 CD，以及如何維護 Multi-Burner Plus 光碟機的資訊。

準備工作

為求最佳效果，請先檢視下列準則，再使用本光碟機：

- 正在格式化或寫入光碟時，請不要移動 ThinkPad 電腦，因為這樣可能會造成資料錯誤。此外，正在格式化或寫入光碟時，請盡量不要打字，因為這樣也可能會造成資料錯誤。
- 寫入光碟時，請將 ThinkPad 電腦擺放在平坦表面上。
- 使用本光碟機時，請務必將 ThinkPad 電腦插入交流電插座中。如果正在寫入光碟時電池沒電，可能會損壞光碟。
- 請關閉螢幕保護裝置。使用螢幕保護程式可能會中斷格式化與寫入程序。
- 正在寫入光碟時，請不要讓 ThinkPad 電腦進入休眠或暫停模式。

註：本光碟機的讀/寫效果取決於所用 DVD 或 CD 光碟的品質與性質。

光碟的拿取與維護

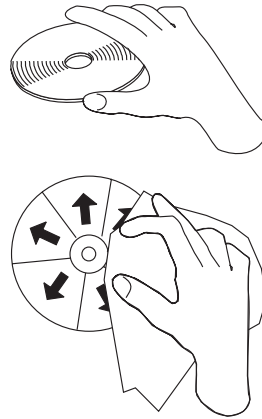
請小心操作及清理光碟，尤其是可寫入式光碟類型（如 CD-R 與 CD-RW 光碟），以維護它們的可讀性。採用下列預防措施可延長光碟的使用期限：

- 務必將光碟存放在原包裝中。
- 請勿將光碟存放在直接日照的地方。
- 請勿將光碟存放在靠近直接熱源的地方。
- 不使用電腦時，請從電腦中取出光碟。
- 每一次使用前請檢查光碟是否破損。

重要事項：請勿使用破損的光碟。

- 不要將光碟硬塞至電腦或包裝中。
- 請勿彎折光碟。
- 請勿使用市售清潔劑清理光碟。
- 請勿在光碟表面書寫。
- 請拿取光碟的邊緣或中央小孔。
- 請勿觸摸光碟的表面。
- 若要清除灰塵或指印，請用不掉棉絮的軟布，由中央往邊緣方向擦拭光碟。

請注意：以畫圓動作擦拭光碟可能會造成資料流失。

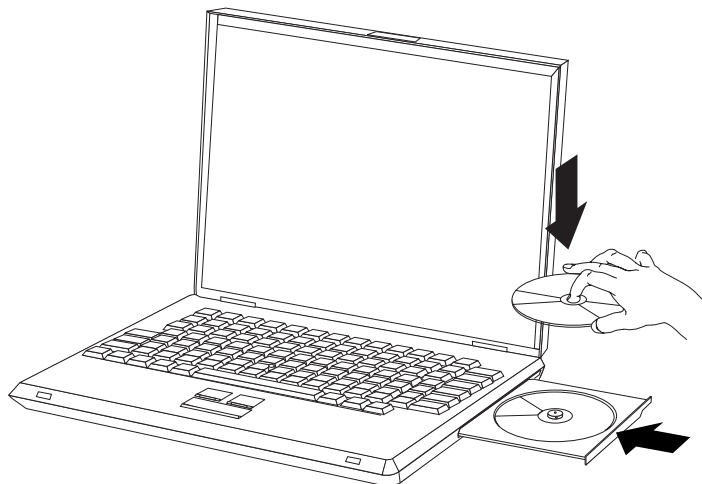


Multi-Burner Plus 光碟機的維護

操作時，請遵守下列預防措施，以保護本光碟機：

- 移動光碟機之前，請先從光碟機中取出光碟。
- 請勿將異物插入光碟機中。
- 請勿在光碟機上堆置物件。
- 請勿拆除光碟機外殼或試圖維修光碟機。
- 請勿在以下任何狀況操作光碟機：
 - 高溫、高濕度或直接日照
 - 過度震動、突然震動或傾斜的表面
 - 過多灰塵

載入光碟



1. 按下退出鈕。這時托盤會從光碟機中滑出。
2. 將光碟放在托盤中，標籤朝上。
3. 輕輕推一下托盤來關閉托盤，使它完全關上。

請注意：請勿用力或利用異物打開托盤。如果按下退出鈕時無法打開托盤，請參閱第 8 頁的『手動退出光碟』，取得其他資訊。

使用光碟機

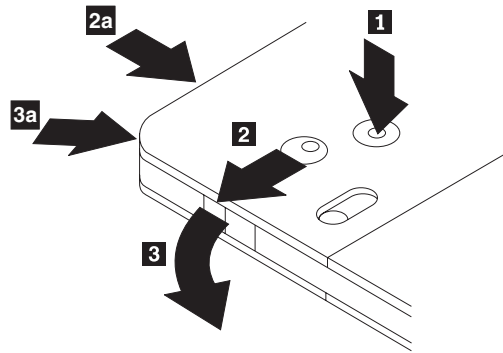
本節包含使用 Multi-Burner Plus 的相關資訊。

使用單面與雙面 DVD-RAM 光碟

DVD-RAM 光碟分為單面與雙面兩種。

2.6 GB 與 4.7 GB 兩種都是單面。9.4 GB 則是雙面。若要存取光碟雙面資料，您必須從光碟機中取出光碟，翻面後重新插入光碟機中。

從卡匣中取出光碟



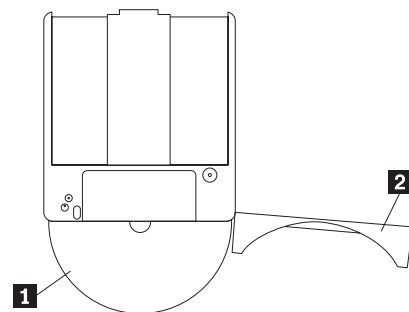
DVD-RAM 光碟分為無遮蔽式光碟與卡匣兩種。若要在 Multi-Burner Plus 中使用卡匣光碟，您必須先從卡匣中取出光碟。

用原子筆筆尖推壓以斷開鎖定接腳卡栓 **1**。若要取出光碟，請用原子筆將卡匣蓋鎖定裝置 **2** 往下推，然後將卡匣蓋拉出 **3**。打開卡匣蓋後，便可取出光碟。

註：卡匣蓋鎖定裝置與卡匣蓋卡栓位於某些卡匣的側邊，如上圖 **2a** 與 **3a** 所示。

警告：拿取無遮蔽式光碟時，請勿觸摸光碟的燒錄區。

將光碟放回卡匣中



若要將光碟放回卡匣中，請將光碟的標籤面 **1** 對齊 DVD-RAM 卡匣的標籤面。插入光碟，並關上卡匣蓋 **2**。卡匣蓋關上時，會發出喀嚓聲。

拿取時的注意事項

拿取移出的光碟時要小心。殘餘物、塵粒、指印、污漬或刮痕都可能導致光碟的燒錄與播放效果受損。若要清理灰塵或其他殘餘物，請使用光碟清潔套件。請用柔軟的乾布清理光碟。請勿使用溶劑清理光碟表面。要標示光碟時，只能使用軟性氈頭筆具在列印標籤面或卡匣上書寫。請避免直接日照、高溫及高濕度等狀況。請勿在光碟的任一面上黏貼標籤。

搭配 CD 與 DVD 使用光碟機

請完成下列程序來讀取資料光碟：

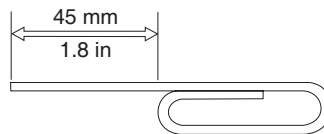
1. 開啓電腦的電源。
2. 按下光碟機正面的「開啓/關閉」按鈕。
3. 將光碟或卡匣插入托盤，標籤朝上。
4. 按下「開啓/關閉」按鈕或輕輕推一下載入托盤，將托盤關上。
警告： 請勿用力或利用異物打開載入托盤。
5. 等光碟機忙碌指示燈熄滅後，再連按兩下**我的電腦**。
6. 連按兩下 CD-ROM 或 DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW 圖示。

保護垂直裝載式光碟機中的光碟

這種光碟機的載入托盤有四個固定裝置，以利垂直裝載作業。若要插入光碟，請先將它放在下層的兩個固定裝置，再關上托盤。若要取出光碟，請打開托盤，然後從下層的兩個固定裝置中取出光碟。

手動退出光碟

如果您按下退出鈕後托盤沒有滑出，請先關閉電腦的電源，然後將一支大迴紋針拉直做為工具，如圖所示。拉直的那一端，長度至少要 45 公釐（1.8 英寸）。將拉直的那一端插入光碟機前部的手動退出小孔中。推壓迴紋針，直到托盤打開為止。將托盤輕輕往外推，直到您能移除光碟為止。



使用 Intervideo WinDVD Creator

您可利用 Intervideo WinDVD Creator 來擷取、編輯及燒錄視訊檔與音訊檔。在 Intervideo WinDVD Creator 中，您還可使用自己的視訊檔與音訊檔來建立及燒錄 DVD 影片。如需 Intervideo 的 WinDVD Creator 功能詳細資訊，請參閱「WinDVD Creator 啟動」功能表中的 WinDVD Creator User's Guide。

WinDVD Creator 主視窗內的主要功能區為「擷取」、「剪輯」、「編排」和「製作影片」。您可利用這些功能來匯入及編輯您自己的視訊檔與音訊檔，然後將這些檔案儲存為支援格式。支援格式包括 MPEG-1、MPEG-2、ASF、WMV 和 AVI。備妥您的視訊檔與音訊檔之後，即可執行「擷取」及「剪輯」步驟，並從「編排」功能新增自訂功能表。您可匯入自己的靜態影像當做功能表背景，或選取其中一個範例影像。備妥您的影片之後，請繼續執行「製作影片」，您可在該功能區中選取影片製作要使用的

輸出格式與視訊標準。您可將影片燒錄到光碟，或將它儲存在硬碟中，稍後再燒錄。如果您使用 WinDVD Creator 在硬碟中建立了 DVD 影像檔，請從「專案」功能表中選取「載入映像檔進行燒錄」。

WinDVD Creator 還提供另外一項功能，可以讓您使用「光碟管理員」將視訊直接燒錄到 DVD 可燒錄光碟上，執行這項作業並不會佔用任何額外的硬碟空間。您可以利用「光碟管理員」來擷取新視訊或使用現有視訊檔，再建立自訂功能表來完成您的影片。影片可建立成 +VR 或 -VR 視訊格式。有了「光碟管理員」，您隨時都可以編輯影片、新增/刪除視訊區段，或變更自訂功能表。

使用 WinDVD

若要安裝 WinDVD，請至 *Software and User's Guide Super CD* 中的 "Software" 一節。

安裝 Multi-Burner Plus 光碟機與 WinDVD 軟體之後，即可開始觀賞 DVD 影片。不過，您必須先設定 DVD 內容的 DVD 區域碼。

DVD 區域碼

DVD 區域碼有助於保護 DVD 內容。全世界共分為六個區域，只有適當地區才能夠播放某些特定內容。例如，區域碼 1 的內容只可在美國與加拿大播放。WinDVD 也依區域來劃分。

您可以從內容包裝背面的地區符號，查到該光碟內容的區域碼。

區域碼	地區
1	美國、加拿大
2	歐洲、中東、南非、日本
3	東南亞、台灣、韓國
4	拉丁美洲、澳洲、紐西蘭
5	前蘇聯、北非、印度
6	中國大陸

將 DVD 插入光碟機就能啟動 WinDVD。系統將自動設定區域碼，以便您順利觀賞影片。這是起始設定。

設好區域碼之後，如果您插入其他區域碼的 DVD，系統會出現提示，要求您變更區域碼。您可以變更起始區域碼，最多可變更四次。

區域碼的起始設定最多可變更四次，之後便不可以變更。之後，您只能播放該地區適用的 DVD 內容。

若要顯示區域碼狀態，請按一下 WinDVD 使用者介面上的 **WinDVD 內容** 按鈕。一般事項標籤中有這項資訊。

若要變更區域碼，請執行下列步驟：

1. 開啓電腦電源，並啓動作業系統。
2. 插入新區域的 DVD。
3. 選取區域。出現 "Confirm Region" 視窗時，請按一下 **OK**。



使用 DVD 功能

若要使用 DVD 功能，您必須將 Multi-Burner Plus 光碟機安裝到磁碟機機槽後，將電腦設定如下：

1. 啓用 DMA 設定（僅適用於 Windows XP 與 Windows 2000 使用者）。
2. 安裝 WinDVD（DVD 影片播放程式）。

註：在 Windows 95 中，本 DVD 影片播放程式可獲得 Windows 95 OSR2.0 或更新版本的支援。您可執行下列步驟來確認目前使用的 Windows 95 版本：

1. 按一下**開始**，將游標移到**設定**，然後按一下**控制台**。
2. 連按兩下**系統**。

閱讀「系統」下方的號碼。

- 4.00.950B 表示您所用的版本是 Windows 95 OSR2.0 或 OSR2.1。
- 4.00.950C 表示您所用的版本是 Windows 95 OSR2.5。

啓用 DMA 設定

本節說明如何在 2000 與 Windows XP 中啓用 DMA 設定。

Windows 2000:

1. 按一下**開始**，將游標移到**設定**，然後按一下**控制台**。
2. 連按兩下**系統**。
3. 按一下**硬體**標籤。
4. 按一下**裝置管理員**按鈕。
5. 按一下 **IDE ATA/ATAPI 控制器**來拉下子功能表。
6. 連按兩下**次要 IDE 通道**。（如果您使用 ThinkPad A21e 電腦，請連按兩下**主要 IDE 通道**。）
7. 選取使用 **DMA (如果可用的話)** 轉送模式。
8. 按一下**確定**。
9. 按一下**關閉**來關閉「系統內容」視窗。接著會顯示一則訊息，通知您系統已經變更。

10. 按一下**確定**來重新啓動系統。

Windows XP:

1. 按一下**開始**，將游標移到**我的電腦**，然後按一下。
2. 在「系統工作」下方，按一下**檢視系統資訊**。
3. 按一下**硬體**標籤。
4. 按一下**裝置管理員**按鈕。
5. 按一下 **IDE ATA/ATAPI 控制器**來拉下子功能表。
6. 連按兩下**次要 IDE 通道**。（如果您使用 ThinkPad A21e 電腦，請連按兩下**主要 IDE 通道**。）
7. 按一下**進階設定索引**標籤。
8. 選取使用 **DMA (如果可用的話)** 轉送模式。
9. 按一下**確定**。
10. 按一下**關閉**來關閉「系統內容」視窗。

啓動 WinDVD

若要啓動 WinDVD，請完成下列程序：

1. 按一下**開始**。
2. 按一下**程式集**。
3. 按一下 **InterVideo WinDVD**。
4. 按一下 **InterVideo WinDVD**，即會開啓 DVD 影片播放程式視窗。

有關如何使用 DVD 影片播放程式的其他資訊，請參閱 *Software and User's Guide Super CD* 中的 WinDVD 說明資訊。如果您想用電視來觀賞 DVD 影片，請參閱電腦隨附的線上資訊。

註:

1. 本電腦已經配置了足夠的可用系統資源，可提供高品質的音訊及視訊播放效果。您可在「控制台」變更視窗解析度的預設值。有些系統即使設定了全部的解析設定，仍無足夠資源可提供完整品質的音訊與視訊播放效果。如果您遇到播放效能不佳的問題，請將解析設定調低。
2. 音訊或視訊是由軟體解碼。您必須啓用音訊與視訊子系統，並確保它們能完善運作。

使用磁碟機代號存取 (DLA)

磁碟機代號存取 (DLA) 功能可讓您將資料寫入 DVD-RAM、DVD-RW、DVD-R、DVD+RW、DVD+R、CD-R 及 CD-RW 光碟。DVD-RAM、DVD-RW、DVD+RW 和 CD-RW 光碟可多次寫入資料，而 DVD-R、DVD+R 和 CD-R 光碟只能格式化和寫入一次。

若要格式化和寫入 DVD-RAM、DVD-RW、DVD-R、DVD+RW、DVD+R、CD-R 或 CD-RW 光碟：

1. 將光碟插入光碟機。
2. 連按兩下**我的電腦**。用滑鼠右鍵按一下 **Multi-Burner Plus** 光碟機代號。
3. 按一下**格式化**。格式化 DVD 可能需時 90 分鐘。

4. 完成格式化程序後，您可將檔案拖放到 Multi-Burner Plus 光碟機圖示，或將檔案移到「Windows 檔案總管」中。

若要使 CD-R 和 DVD-R 光碟與其他電腦相容，請執行下列步驟：

1. 連按兩下**我的電腦**。用滑鼠右鍵按一下 Multi-Burner Plus 光碟機代號。
2. 按一下**建立相容性**。

爲了要在其他電腦中使用由 UDF 格式化的 DVD-RAM、DVD-RW 或 CD-RW 光碟，*User's Guide and Software Super CD* 中併入了 UDF 讀取器。若要使用此 UDF 讀取器，請遵循下列程序：

1. 在您要使用 UDF 格式化光碟的那部電腦上，將 *User's Guide and Software Super CD* 插入 CD 或 DVD 光碟機中。
2. 按一下**開始**。
3. 按一下**執行**。
4. 輸入 `e:\UDF\language` 其中 *e* 是 CD 或 DVD 光碟機的磁碟機代號，*language* 則是您所用的語言。
5. 按一下**確定**。
6. 連按兩下 **SETUP.EXE**，然後遵循螢幕指示。

註：僅在未安裝其他 DLA 程式的系統上才需要 UDF 讀取器。

使用 RecordNow 軟體

RecordNow 允許您燒錄音訊光碟、資料光碟及複製現有光碟。RecordNow 說明中包含關於使用 RecordNow 的詳細資訊。您可以在 RecordNow 功能表中按一下 **F1** 來存取 RecordNow 說明。

註：RecordNow 不支援某些光碟。如果您的光碟不相容於 RecordNow，便會顯示以下訊息：



如需已知的 RecordNow 光碟相關資訊，請翻至第 18 頁。

若要在 Windows Me 或 Windows 2000 中啓動 RecordNow，請選取**開始**→**程式集**→**IBM RecordNow**。

若要在 Windows XP 中啓動 RecordNow，請選取**開始**→**所有程式**→**RecordNow**。

啓動 RecordNow 後，請選取下列三種程序之一。

- 製作一模一樣的拷貝：選取此項可備份您自己的光碟或複製先前建立的光碟。選取此選項之後，RecordNow 將會提示您插入要複製的光碟，然後再提示您何時插入空白光碟。
- 製作音訊光碟：選取此選項可建立音訊光碟。第二個畫面將詢問您是否要從硬碟上的 MP3 和 Wave 檔案或從其他音訊光碟來製作音訊光碟。您也可以選擇製作適用於 MP3 播放器的光碟，這是特別格式的資料光碟，可以在獨立式 MP3 播放器中播放。
- 製作資料光碟：選取此選項可為硬碟中的資料檔建立光碟。RecordNow 將詢問您是否要格式化適用 DLA 的光碟或製作可與他人共享的資料光碟。RecordNow 將提示您插入空白光碟。然後，將會顯示畫面讓您拖放檔案，或以瀏覽方式尋找硬碟中的檔案。
- 當 RecordNow 啓動後，您也可以執行特殊作業：
 - 按一下**我的最愛**按鈕，可讓您載入先前儲存的音訊、資料、MP3 或 CD 影像檔來燒錄新的拷貝。
 - 拖放 ISO 或 GI CD 影像檔到資料光碟的檔案方框中，會將影像檔直接燒錄到光碟上。
 - 若要以 RecordNow 來製作光碟的 ISO 影像檔，請選取**複製光碟**，並設定目標燒錄機將檔案燒錄到硬碟。

註：若要在 RecordNow 中限制燒錄速度，請選取**選項**，然後在**進階**標籤視窗中，從標示「限制最大燒錄機速度」下拉框中選擇您要的速度。

使用 CD-R 和 CD-RW 功能

本 Multi-Burner Plus 光碟機可寫入 CD-R 與 CD-RW 光碟。CD-R 光碟無法抹寫，但可與標準 CD 光碟機及 CD 播放器搭配使用。

您可使用 CD-R 光碟來燒錄音軌、儲存資料、保存檔案，以及複製另一片光碟上的檔案。

CD-RW 光碟可抹寫及重新寫入，但只能與相容於 MR- 及 CD-RW 的較新型 CD 光碟機及 DVD 光碟機搭配使用。您可使用 CD-RW 光碟來備製、儲存及更新檔案，或複製其他光碟中的檔案。

附註：

1. CD-R 光碟可在音訊光碟播放器中播放。但大部分的音訊光碟播放器都無法播放 CD-RW 光碟。
2. 本光碟機所檢附的軟體無法讓您在 DOS、Windows 3.x 或 IBM OS/2[®] 作業系統上使用本光碟機的光碟燒錄功能。

有關使用軟體的詳細資訊，請參閱第 11 頁的『使用磁碟機代號存取 (DLA)』和第 12 頁的『使用 RecordNow 軟體』。

使用 DVD-R 和 DVD-RW 功能

本 Multi-Burner Plus 光碟機可寫入 DVD-R 與 DVD-RW 光碟。DVD-R 光碟無法抹寫，但可與標準 DVD 光碟機及 DVD 播放器搭配使用。

您可以使用 DVD-R 光碟來燒錄音軌、儲存資料、保存檔案，以及複製另一片光碟上的檔案。

DVD-RW 光碟可抹寫及重新寫入，但只能與相容於 MR- 及 DVD-RW 的較新型 CD 光碟機及 DVD 光碟機搭配使用。您可以使用 DVD-RW 光碟來備份、儲存及更新檔案，或複製其他光碟中的檔案。

有關使用軟體的詳細資訊，請參閱 *Software and User's Guide CD* 中的 IBM RecordNow 與 IBM DLA 說明資訊。

備製光碟或 DVD

您必須擁有著作權或獲得著作權所有人的許可，才能複製商用光碟或 DVD。如果您沒有著作權或沒有獲得著作權所有人的許可，可能會違反著作權法，並需就損壞或其他補救方式擔負付款責任。如需有關著作權法的相關資訊，請諮詢您的法律顧問。

問題解決

電腦問題可能由硬體、軟體或使用者錯誤而造成。本節中的資訊可能有助您解決問題，或能幫助您收集有用資訊，以便傳送給維修技術人員。您可能還需要參閱電腦、作業系統或音效配接卡的出版品。

請複查下列清單，以取得任何可能適合您情況的問題說明。

無法建立多重作業階段光碟。

請確定該光碟留有足夠空間可供另一個階段作業使用。除了所燒錄的資料之外，寫入階段作業還需要導入 (lead-in) 和導出 (lead-out) 的空間 (大約 15 MB)。

無法順利寫入 CD-R、CD-RW、DVD-R、DVD-RW 或 DVD-RAM 光碟。

請執行下列動作：

1. 驗證寫入程序未遭螢幕保護程式、防毒程式、網際網路/電子郵件程式或其他軟體中斷。請停用所有可能中斷寫入作業的功能。
2. 驗證硬碟已經重組。
3. 洽詢硬碟機製造廠商或供應商，詢問舊式硬碟機在執行寫入作業期間是否會執行熱量重新校準作業。
4. 如果光碟損壞或有刮痕，請更換光碟。
5. 停用 Windows「自動插入通知」功能，不要讓系統對您的 CD 光碟機與 CD-RW 光碟機執行這項功能。

無法退出 CD 或 DVD 光碟。

請先確認光碟機並非正在執行光碟寫入程序，再執行下列動作：

1. 利用軟體退出光碟。
2. 使用退出鈕。
3. 關閉電腦的電源。等待 45 秒再開啓電腦電源，然後重新嘗試使用退出鈕。
4. 如果其他方法都無效，請遵循第 8 頁的『手動退出光碟』提供的指示，來使用手動退出小孔。

順利寫入 CD 或 DVD 光碟之後，無法進行讀取。

請執行下列動作：

1. 如果在另一部 CD 播放器或 DVD 播放器中可以讀取您的 CD 或 DVD 光碟，或您可看到先前的階段作業，表示磁區上的目錄資訊可能損壞了，所以無法讀取該光碟。如果您想知道如何進行疑難排解，請查看軟體隨附的說明文件。
2. 您的 CD-R、CD-RW、DVD-R、DVD-RW 或 DVD-RAM 光碟可能損壞了。請換一片新的光碟或另一種品牌的 CD 或 DVD 光碟試試看。
3. 如果您可在寫入光碟機中讀取 CD-RW、DVD-RW 或 DVD-RAM 光碟，但無法在另一部 MR 光碟機中讀取同一片光碟，請確認電腦是否已經安裝「UDF 讀取器」程式。
4. 如果並非受限於電腦要求，請盡量不要以低於 1X 的速度執行寫入作業。

附錄 A. 產品規格

本附錄內含下列資訊：

- 實體規格
- 電源需求
- 環境需求
- 讀取速度
- 寫入速度

實體規格

本光碟機的實體規格¹列於下表。

實體規格	
高度	9.5 公釐 (0.4 英寸)
寬度	128 公釐 (5 英寸)
長度	129 公釐 (5.09 英寸)
重量	175 公克 (0.38 磅)

電源需求

下表列有以電壓等級表示的光碟機電源規格。這是在光碟機電源接頭所測得的電源規格，為正常值。

電源規格	電壓	平均值	最大值
以電壓表示	DC 5V	1100 mA	1800 mA

1. 產品說明資料代表 IBM 的設計目標，並以比較之用；不同因素可能造成不同的實際結果。本產品資料不構成保證。資料若有異動，恕不另行通知。

環境需求

規格	操作時	非操作時
溫度 (非冷凝)	+5° C 到 +50° C (+41° F 到 +122° F)	-20° C 到 +60° C (-4° F 到 +140° F)
相對濕度 (非冷凝)	10% 到 80%	5% 到 90%

讀取速度

光碟類型	讀取速度
DVD+R	最快速度：4X
DVD+RW	最快速度：4X
DVD+R 雙層 (DL)	最快速度：4X
DVD 光碟機 (單層)	最快速度：8X
DVD 光碟機 (雙層)	最快速度：6X
DVD-R (4.7 GB)	最快速度：4X
DVD-RW (4.7 GB)	最快速度：4X
DVD-RAM (4.7/9.4 GB)	最快速度：2X
CD 光碟機	最快速度：24X
CD-R	最快速度：24X
CD-RW	最快速度：20X
CD-DA (DAE)	最快速度：20X

寫入速度

光碟類型	寫入速度
CD-R	最快速度：24X
CD-RW	4X
高速度 CD-RW	最快速度：10X
超高速 CD-RW	10X
DVD-R	最快速度：2X
DVD+R	最快速度：2.4X
DVD-RW	最快速度：2X
DVD+RW	最快速度：2.4X
DVD-RAM	最快速度：2X

已知光碟資訊	
超高速 (US+) CD-RW 寫入	不支援
DVD+R 雙層寫入	不支援

附錄 B. 服務及支援

以下資訊說明，在本產品的保固期限或使用期限內，可取得的技術支援。有關 IBM 保證條款的完整說明，請參閱 IBM 有限保證聲明。

線上技術支援

在產品的使用期限內，您都可透過 Person Computing Support 網站：
www-3.ibm.com/pc/support/site.wss/，來取得線上技術支援。

在保固期限內，您可取得毀損元件的更換或交換服務。此外，如果您的 IBM 選用設備安裝在 IBM 電腦上，您也許能獲得到場服務。技術支援代表會協助您決定最佳的替代方案。

電話技術支援

在選用設備停止銷售 90 天後，您將無法取得「IBM 支援中心」的安裝及配置支援，或需支付一定費用才能取得支援；停止銷售日期的界定由 IBM 決定。其他的支援服務，包括逐步安裝協助，則僅需支付少許費用即可取得。

為協助技術支援代表解決您的問題，請儘可能提供下列資訊：

- 選用設備名稱
- 選用設備編號
- 購買證明
- 電腦製造廠商、機型、序號（若為 IBM 產品）及手冊
- 任何錯誤訊息的實際內容
- 問題說明
- 系統的硬體及軟體配置資訊

如果可行的話，請待在電腦旁邊。技術支援代表可能會在電話中引導您解決問題。

請參閱下表，以取得支援電話號碼及國家或地區的支援工作時段。若表中未列出您國家或區域的電話號碼，請聯絡 IBM 經銷商或 IBM 業務代表。回應的時間會因不同的電話號碼及來電內容而有差異。

電話號碼如有變動，恕不另行通知。若要取得最新的電話號碼清單，請造訪：
www-3.ibm.com/pc/support/site.wss/，並按一下 **Support Phone List**。

國家或地區	電話號碼	國家或地區	電話號碼
阿根廷	0800-666-0011	馬來西亞	03-7727-7800
澳洲	1300-130-426	墨西哥	001-866-434-2080
奧地利	01-24592-5901	荷蘭	020-514-5770
比利時	荷蘭語：02-210-9820 法語：02-210-9800	紐西蘭	0800-446-149

國家或地區	電話號碼	國家或地區	電話號碼
玻利維亞	0800-0189	挪威	66 81 11 00
巴西	55-11-3889-8986	秘魯	0-800-50-866
加拿大	1-800-565-3344 多倫多：416-383-3344	菲律賓	632-995-2225
智利	800-224-488	葡萄牙	21-791 51 47
中國 (PRC)	800-810-1818	俄羅斯	095-940-2000
中國 (中國香港特別行政區)	852-2825-7799	新加坡	1800-840-9911
哥倫比亞	980-912-3021	西班牙	91-662 49 16
丹麥	45 20 82 00	瑞典	08-477 4420
厄瓜多	1-800-426911 (選 4)	瑞士	058-333-09-00
芬蘭	09-459 69 60	臺灣	886-2-2725-9799
法國	02 38 55 74 50	泰國	66-2-273-4000
德國	07032-1549 201	土耳其	00-800-446-32-041
印尼	021-523-8535	英國	0-1475-555 055
愛爾蘭	01-815-9202	美國	1-800-426-7378
義大利	02-7031-6101	烏拉圭	000-411-005-6649
日本	一般消費者： 0120-887-870 企業客戶： 0120-887-874	委內瑞拉	0-800-100-2011
盧森堡	298-977 5063	越南	848-8295-160

附錄 C. IBM 有限保證聲明 Z125-4753-08 04/2004

第一部份 - 一般條款

本「有限保證聲明」包含三部分：「第一部分 - 一般條款」、「第二部分 - 各國特別條款」及「第三部分 - 保證資訊」。第二部份之條款取代或修訂第一部份之條款。IBM 依本「有限保證聲明」提供的保證只適用於 貴客戶所購得之供自己使用，而非供轉售之「機器」。「機器」係指 IBM 廠牌機器、其特殊裝置、轉換、升級、元件、配件或其任何組合。「機器」一詞，不包括任何預載或日後安裝於機器內之軟體程式。倘本「有限保證聲明」中對 IBM 責任之排除或限制係非法律所許者，則該排除或限制無效。

本「保證」涵蓋之範圍

IBM 保證每部「機器」1) 均無材料及製造上之瑕疵 2) 符合 IBM 規格書所載之規格（「規格」），若 貴客戶提出要求，IBM 將提供此等「規格」。「機器」之保證期間，（保固期間）標明於「第三部分 - 保證資訊」，自該「機器」之第一次「安裝完成日」起算。除非 IBM 或經銷商另行通知， 貴客戶發票或收據上之日期即為「安裝完成日」。因安裝特殊裝置，轉換或升級而移除之零件應歸還 IBM，該更換部分將承接被更換部分之原有之保固服務狀態。除非 IBM 另有指明，否則下列保證僅適用於 貴客戶購買「機器」之國家或地區。

此等保證係 IBM 對 貴客戶之唯一保證且取代其他一切明示或默示之保證或條件（包括但不限於可商用性及符合特定效用之默示保證或條件）。倘法律規定不得排除明示或默示之保證，則該排除無效。在此種情況下，此等保證僅於保固期間有效。該期間後一切保證均喪失效力。倘法律規定不得限制默示保證之有效期間，則該限制無效。

本「保證」未涵蓋之範圍

本「保證」未涵蓋下列範圍：

- 任何預載、隨同「機器」出貨或日後安裝之軟體程式；
- 因不當使用（包括但不限於使用非 IBM 以書面同意 貴客戶可使用之任何「機器」容量或功能）、意外、變更、實體或運作環境不良或自行不當維護等因素所致故障；
- 非 IBM 負責之產品所致故障；及
- 任何非 IBM 產品，包括 IBM 應 貴客戶要求而整合於 IBM「機器」或與其一併交付之產品。

擅自除去或更動「機器」或其組件之識別標籤者，本保證失效。

IBM 不保證「機器」之運作不會中斷或全無錯誤。

依本保證就「機器」所提供之任何技術或其他支援（例如，協助答覆「技術」問題及「機器」設定與安裝等問題）IBM 不作任何保證。

如何取得保固服務

於保固期間內，機器之運作與保證內容不符時，請洽詢 IBM 或經銷商，以取得保固服務。若 貴客戶之「機器」未向 IBM 登錄， 貴客戶可能被要求出示購買證明文件，以證實享有保固服務之資格。

IBM 如何更正問題

貴客戶聯繫 IBM 以要求服務時，請務必遵循 IBM 所指定之問題判斷與解決程序。貴客戶之問題，其初次診斷得由技術人員透過電話為之，亦得以電子媒介存取 IBM 網站為之。

貴客戶之「機器」所適用之固證服務類型載明於「第三部分 - 保證資訊」。

貴客戶應自行自 IBM 網際網路網站或其他電子媒體下載及安裝所指定之「機器碼」（隨同 IBM 機器出貨之微碼、基本輸入/輸出系統碼（稱為 BIOS）、公用程式、裝置驅動程式及診斷程式）及其他軟體更新，並遵循 IBM 所提供之指示。

若 貴客戶之問題可由「客戶可自行更換組件」（“CRU”）（例如：鍵盤、滑鼠、喇叭、記憶體、硬式磁碟機）解決時，IBM 會將 CRU 運送至 貴客戶所在處，由 貴客戶自行安裝。

於保固期間，若「機器」之運作與保證內容不符，且 貴客戶之問題無法透過電話或以電子媒介獲得解決，亦無法藉由安裝「機器碼」、軟體更新或更換 CRU 而解決時，IBM 或被 IBM 授權提供保固服務之經銷商得自行決定採取下列其中一項措施：1) 修復「機器」，使「機器」之運作符合保證內容；或 2) 更換一部功能不亞於原「機器」之機器。若 IBM 無法執行上列措施，貴客戶得將「機器」退還予原購買處，並索回 貴客戶所付金額。

IBM 或經銷商也將管理和安裝適用於該「機器」的設計變更。

「機器」或組件之更換

保固服務需要更換「機器」或零件時，IBM 或經銷商提供的更換品歸 貴客戶所有，換下的物件歸 IBM 或經銷商所有。貴客戶必須確保所有因更換而移除項目都是未經變更的真品。更換的物件可能不是全新，但必定能夠正常運作，而且功能至少與原來之功能相當。新更換部分之保證服務期間仍依原定期間，不得延長。

貴客戶之其他責任

IBM 或經銷商更換機器或零件前，貴客戶必須同意先行移除所有保固服務外的特殊裝置、零件、選擇裝置、修改及附加裝置。

貴客戶亦同意：

1. 確保無禁止更換「機器」之法定義務或限制；
2. 取得「機器」所有人之授權，容許 IBM 或經銷商提供服務；
3. 於叫修前，應先完成下列事項：
 - a. 遵循 IBM 或經銷商之叫修程序；
 - b. 備份或妥善保管「機器」中之一切程式、資料及金錢；
 - c. 提供 IBM 或經銷商自由及安全進出之維護環境，以盡其維護義務；以及
 - d. 通知 IBM 或經銷商有關「機器」裝置地點之異動情形。
4. (a) 確保「機器」中所有有關已指明或可識別之個人資料（個人資料）均已刪除（竭盡技術之所能）；(b) 若 IBM 或經銷商認定有必要依本有限保證聲明之規定履行其義務（包括將「機器」運送至位於全球各處之其他 IBM 服務處，以履行其義務，貴客戶應容許 IBM、經銷商或 IBM 供應商代替 貴客戶處理剩餘之一切個人資料；及 (c) 確保該處理程序符合該個人資料適用之一切法律規定。

賠償上限

IBM 僅就「機器」於下列情況所遭受之毀損或滅失負責：1) IBM 占有「機器」時，或 2) 就 IBM 應負擔「機器」運費之運送途中。

「機器」因故送回 IBM 時，IBM 或經銷商對「機器」內之任何機密、專有或個人資訊，不負任何責任。送回「機器」前，貴客戶應先行移除此類資訊。

因 IBM 違約或其他可歸責事由，致貴客戶得向 IBM 提出損害賠償之請求時，無論貴客戶基於何種請求權請求賠償，除依據相關法律而不得排除或加以限制者外，IBM 之賠償責任限於：

1. 人身傷害（包括死亡）及物之毀損之賠償；及
2. 其他任何直接實際損害，惟以造成損害之個別「機器」之價款為上限（如為定期付款者，則以 12 個月之費用計算）。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」（“LIC”）。

此限制亦適用於 IBM 供應商與經銷商。此為 IBM、IBM 供應商及經銷商之全部賠償責任上限。

IBM、其供應商或其經銷商對下列各項不負任何責任，即使其被告知該情事有可能發生，亦同：1) 第三人向貴客戶請求之賠償（不含上述第一項）2) 資料之滅失或損害3) 特殊損害、附帶損害、間接損害或任何衍生性經濟損害；或 4) 利潤損失、營業收益、商譽或預期節餘。倘法律規定不得排除或限制賠償責任者，則該排除或限制無效。法律規定不得限制默示保證之有效期間，則該限制無效。

準據法

貴客戶與 IBM 同意貴客戶取得「機器」時所在國家或地區之法律為本有限保證聲明之準據法、解釋及強制。貴客戶及 IBM 於肇因或關聯本有限保證聲明所涉內容而有之所有權利、責任及義務，而與法律原則是否衝突無關。

此等保證賦予貴客戶特定法定權利，貴客戶亦可能擁有不同法律所規定之其他權利。

管轄

當事人雙方之一切權利、職責及義務均受貴客戶取得「機器」之所在國所屬法院之管轄。

第二部分 - 各國特別條款

美國

阿根廷

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由 Buenos Aires 市之「一般商業法庭」進行完整裁決。

玻利維亞

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由 La Paz 市之法庭進行完整裁決。

巴西

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由 Rio de Janeiro, RJ 法庭進行完整裁決。

智利

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由聖地牙哥民事法庭進行完整裁決。

哥倫比亞

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由哥倫比亞共和國之法官進行完整裁決。

厄瓜多

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由基多之法官進行完整裁決。

墨西哥

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由聯邦政府區墨西哥市之聯邦政府法庭進行完整裁決。

巴拉圭

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由亞松森市之法庭進行完整裁決。

秘魯

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由 Cercado 的利瑪區法院之法官及推事進行完整裁決。

賠償上限：在本節末端加入下列資料：

依據 Article 1328 of the Peruvian Civil Code，本節所指限制與排除不適用於 IBM 因蓄意錯誤處置 ("dolo") 或重大疏失 (不可抗辯之疏失) 所致損害。

烏拉圭

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由蒙特維多市之法庭管轄區進行完整裁決。

委內瑞拉

管轄：在第一句之後，加入下列資料：

肇因於本「有限保證聲明」之訴訟，皆由卡拉卡斯市之首都法庭進行完整裁決。

北美地區

如何取得保固服務：在本節中加入下列資料：

如欲在加拿大或美國境內，取得 IBM 之保固服務，請電洽：1-800-IBM-SERV (426-7378)。

加拿大

賠償上限：本節之項目 1 由下列資料取代：

1. 因 IBM 之疏忽所致人身傷害 (包括死亡) 或物之實際毀損；及

準據法：下列資料取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：安大略省法律。

美國

準據法：下列資料取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：紐約州法律。

亞太地區

澳洲

本保證所涵蓋之範圍：在本節中加入下列段落：

本節所指保證，係 貴客戶在 Trade Practices Act 1974 或其他類似法律下，所有擁有之任何權利之外之保證；且僅限於適當法律所允許之範圍。

賠償上限：在本節中加入下列資料：

如 IBM 違反 Trade Practices Act 1974 或其他類似法律中所默示之條款或保證，IBM 之賠償責任僅限於修復或更換商品，或提供相等商品。如該條款或保證與銷售權、私有物或淨所有權、或商品為個人用、家庭用、或消費量有關，則本段落之任何限制均不適用。

準據法：下列資料取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：省或領地法律。

柬埔寨及寮國

準據法：下列資料取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：美國紐約州的法律。

柬埔寨、印尼及寮國

仲裁：在本標題下加入下列資料：

肇因或關聯於本「有限保證聲明」而有之爭議，皆由新加坡依「新加坡國際仲裁中心仲裁法規」（「SIAC 法規」）進行最終裁決後生效。裁決判定為得約束 貴我雙方之未上訴之最終結果，且應以書面為之，並具體陳述事實之發現及法律結果。

裁決者人數應為三人，雙方有權指定一位裁決者。雙方所指定之兩位裁決者應指定第三位裁決者擔任後續程序之主席。如主席角色懸缺，應由 SIAC 主席擔任。其他懸缺應由個別提名之一方擔任。後續程序應由懸缺發生時之階段繼續進行。

如一方已任命其裁決者，而另一方於 30 日內拒絕或未任命其裁決者，倘已任命之裁決者之任命係屬有效而適當，該裁決者應為唯一裁決者。

所有上述內容皆以英文為之，其中包括上述內容所提及之所有文件。本「有限保證聲明」之英文版本效力在任何其他語言版本之上。

中國香港特別行政區和中國澳門特別行政區

準據法：下列資料取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：中國香港特別行政區法律。

印度

賠償上限：本節中項目 1 及項目 2 由下列資料取代：

1. 對人身傷害（包括死亡）及物之毀損之賠償，限於因 IBM 之疏忽而造成始予賠償；及
2. 至於其他各種狀況，包含 IBM 未履行本「有限保證聲明」所造成的任何實際損害，IBM 的賠償責任僅限於 貴客戶為求償「機器」所支付的費用。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」（“LIC”）。

仲裁：在本標題下加入下列資料：

肇因或關聯於本「有限保證聲明」而有之爭議，皆於印度孟加拉依印度法律進行最終裁決後生效。裁決判定為得約束 貴我雙方之未上訴之最終結果，且應以書面為之，並具體陳述事實之發現及法律結果。

裁決者人數應為三人，雙方有權指定一位裁決者。雙方所指定之兩位裁決者應指定第三位裁決者擔任後續程序之主席。如主席角色懸缺，應由印度律師委員會主席擔任。其他懸缺應由個別提名之一方擔任。後續程序應由懸缺發生時之階段繼續進行。

如一方已任命其裁決者，而另一方於 30 日內拒絕或未任命其裁決者，倘已任命之裁決者之任命係屬有效而適當，該裁決者應為唯一裁決者。

所有上述內容皆以英文為之，其中包括上述內容所提及之所有文件。本「有限保證聲明」之英文版本效力在任何其他語言版本之上。

日本

準據法：在本節中加入下列資料：

任何與本「有限保證聲明」有關之疑問將由 貴我雙方於互信原則下誠懇並和諧地解決。

馬來西亞

賠償上限：刪除第五段落項目 3 之「特殊」一字。

紐西蘭

本保證所涵蓋之範圍：在本節中加入下列段落：

本節所指保證係 貴客戶在 Consumer Guarantees Act 1993 或其他不可排除或限制之法律下，所擁有之任何權利以外之保證。如 貴客戶係為了商業之目的（如 Consumer Guarantees Act 1993 中所定義）而需要 IBM 提供之商品，則 Consumer Guarantees Act 1993 不適用於 IBM 提供之任何商品。

賠償上限：在本節中加入下列資料：

如不是為了商業之目的（如 Consumer Guarantees Act 1993 中所定義）而取得「機器」，則本節中之限制由 Consumer Guarantees Act 1993 所管轄。

中華人民共和國

準據法：下列資料取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家之法律」：
美國紐約州法律（除非當地法律另有要求）。

菲律賓

賠償上限：第五段項目 3 由下列資料取代：

任何經濟衍生性損害之特殊損害（包括名義損害與懲戒性損害）、道德損害、附帶損害或間接損害；或

仲裁：在本標題下加入下列資料

肇因或關聯於本「有限保證聲明」而有之爭議，皆於菲律賓馬尼拉依菲律賓法律進行最終裁決後生效。裁決判定為得約束 貴我雙方之未上訴之最終結果，且應以書面為之，並具體陳述事實之發現及法律結果。

裁決者人數應為三人，雙方有權指定一位裁決者。雙方所指定之兩位裁決者應指定第三位裁決者擔任後續程序之主席。如主席角色懸缺，應由 Philippine Dispute Resolution Center, Inc. 主席擔任。其他懸缺應由個別提名之一方擔任。後續程序應由懸缺發生時之階段繼續進行。

如一方已任命其裁決者，而另一方於 30 日內拒絕或未任命其裁決者，倘已任命之裁決者之任命係屬有效而適當，該裁決者應為唯一裁決者。

所有上述內容皆以英文為之，其中包括上述內容所提及之所有文件。本「有限保證聲明」之英文版本效力在任何其他語言版本之上。

新加坡

賠償上限：刪除第五段落項目 3 之「特殊」和「經濟」二詞。

歐洲、中東、非洲 (EMEA)

下列條款適用於所有 EMEA 國家或地區：

本「有限保證聲明」之條款適用於採購自 IBM 或 IBM 經銷商之「機器」。

如何取得保固服務：

將下列段落加入西歐（安道爾、奧地利、比利時、塞普勒斯、捷克共和國、丹麥、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、匈牙利、冰島、愛爾蘭、義大利、拉脫維亞、列支敦斯登、立陶宛、盧森堡、馬爾他、摩納哥、荷蘭、挪威、波蘭、葡萄牙、聖馬利諾、斯洛伐克、斯洛維尼亞、西班牙、瑞典、瑞士、英國、梵諦岡，以及後續加入歐盟之一切國家（自加入日起生效））：

西歐地區取得之「機器」保證具有效力，且適用於所有提供、發表以及可取得「機器」的西歐國家。

若 貴客戶係於上列其中一個西歐國家購得「機器」，則 貴客戶得自上述任何國家之 (1) 經認可提供保證服務之 IBM 經銷商，或 (2) IBM，取得對該機器之保固服務，惟該機器於 貴客戶欲取得服務之所在國家需已由 IBM 公佈並上市。

如 貴客戶是在阿爾巴尼亞、亞美尼亞、白俄羅斯、波士尼亞與赫塞哥維納、保加利亞、克羅埃西亞共和國、捷克共和國、喬治亞、匈牙利、哈薩克、吉爾吉斯、南斯拉夫聯邦共和國、馬其頓 (FYROM)、摩爾多瓦、波蘭、羅馬尼亞、俄羅斯、斯洛伐克共和國、斯洛維尼亞或烏克蘭購得 IBM 個人電腦，則 貴客戶得自上述任何國家或地區的 (1) 經認可提供保證服務的 IBM 經銷商，或 (2) IBM，取得該機器的保證服務。

如 貴客戶係於中東或非洲國家或地區購得「機器」，且 貴客戶採購該「機器」之 IBM 單位在該國內提供保固服務， 貴客戶得向該單位取得該機器在該國內之保固服務，否則， 貴客戶得向 IBM 所認可在該國內得執行該「機器」保固服務之 IBM 經銷商取得保固服務。非洲之保固服務可於 IBM 核准服務提供者之 50 公里範圍內取得。在 IBM 核准服務提供者之 50 公里範圍以外，運輸成本由 貴客戶負責。

準據法：

「貴客戶取得機器時所在國家之法律」一詞由下列資料取代：

1) 下列國家適用奧地利法律：阿爾巴尼亞、亞美尼亞、亞塞拜然、白俄羅斯、波士尼亞與赫塞哥維納、保加利亞、克羅埃西亞共和國、喬治亞、匈牙利、哈薩克、吉爾吉斯、馬其頓、摩爾多瓦、波蘭、羅馬尼亞、俄羅斯、斯洛伐克、斯洛維尼亞、塔吉克、土庫曼、烏克蘭、烏茲別克及前南斯拉夫； 2) 下列國家或地區適用法國法律：阿爾及利亞、貝南、布吉納法索、喀麥隆、維德角、中非共和國、查德、葛摩、剛果共和國、吉布地共和國、剛果民主共和國、赤道幾內亞、法屬圭亞那、法屬玻里尼西亞、加彭、甘比亞、幾內亞、幾內亞比索、象牙海岸、黎巴嫩、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、模里西斯、馬約特島、摩洛哥、新喀里多尼亞、尼日、留尼旺、塞內加爾、塞席爾群島、多哥、突尼西亞、萬那杜、瓦里斯富吐納群島； 3) 下列國家或地區適用芬蘭法律：愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛； 4) 下列國家或地區適用英國法律：安哥拉、巴林、波札那、蒲隆地、埃及、厄立特里亞、衣索比亞、迦納、約旦、肯亞、科威特、賴比瑞亞、馬拉威、馬爾他、莫三比克、奈及利亞、阿曼、巴基斯坦、卡

達、盧安達、聖多美、沙烏地阿拉、獅子山、索馬利亞、坦尚尼亞、烏干達、阿拉伯聯合大公國、英國、西岸/加薩、葉門、尚比亞和辛巴威；以及 5)「南非法律」於南非、納米比亞、賴索托及史瓦濟蘭。

管轄：在本節中加入下列例外：

1) 於奧地利，肇因及關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議（包括其存在性），其管轄應選擇奧地利維也納法定法庭（內部城市）； 2) 於奧地利，肇因及關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議（包括其存在性），其管轄應選擇奧地利維也納法定法庭（內部城市）； 2) 於安哥拉、巴林、波札那、蒲隆地、埃及、厄立特里亞、衣索匹亞、迦納、約旦、肯亞、科威特、賴比瑞亞、馬拉威、馬爾他、莫三比克、奈及利亞、阿曼、巴基斯坦、卡達、盧安達、聖多美、沙烏地阿拉伯、獅子山、索馬利亞、坦尚尼亞、烏干達、阿拉伯聯合大公國、西岸/加薩、葉門、尚比亞和辛巴威，肇因於本「有限保證聲明」或關聯於其執行之一切爭議（包括簡易訴訟），皆由英國法庭提供完整管轄； 3) 於比利時及盧森堡，肇因於本「有限保證聲明」或關聯於其解釋或其執行之一切爭議，僅 貴客戶已登記之辦公室及/或營業處所在國家或地區之法律與首都法庭具法定權力予以管轄； 4) 於法國、阿爾及利亞、貝南、布吉納法索、喀麥隆、維德角、中非共和國、查德、葛摩、剛果共和國、吉布地共和國、剛果民主共和國、赤道幾內亞、法屬圭亞那、法屬玻里尼西亞、加彭、甘比亞、幾內亞、幾內亞比索、象牙海岸、黎巴嫩、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、模里西斯、馬約特島、摩洛哥、新喀里多尼亞、尼日、留尼旺島、塞內加爾、塞席爾、多哥、突尼西亞、萬那杜及瓦里斯富吐納群島，肇因於本「有限保證聲明」或關聯於其違反或執行而有之一切爭議（包括簡易訴訟），皆由巴黎商業法庭進行完整裁決； 5) 於俄羅斯，肇因或關聯於本「有限保證聲明」執行之解釋、違反、終止及失效之一切爭議，皆由莫斯科裁決法庭進行裁決； 6) 於南非、納米比亞、賴索托及史瓦濟蘭， 貴我雙方均同意有關本「有限保證聲明」之一切爭議皆由約翰尼斯堡高等法庭管轄； 7) 於土耳其肇因或關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議，皆由土耳其共和國伊斯坦堡之伊斯坦堡中央 (Sultanahmet) 法庭與執行理事會進行裁決； 8) 於下列各指定國家或地區，肇因於本「有限保證聲明」之一切法定要求，分別由下列各城市之法定法庭進行完整裁決：a) 雅典（希臘適用）； b) Tel Aviv-Jaffa（以色列適用）； c) 米蘭（義大利適用）； d) 里斯本（葡萄牙適用）；及 e) 馬德里（西班牙適用）；及 9) 於英國， 貴我雙方均同意，肇因或關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議，皆由英國法庭管轄。

仲裁：在本標題下加入下列資料：

於阿爾巴尼亞、亞美尼亞、亞塞拜然、白俄羅斯、波士尼亞與赫塞哥維納、保加利亞、克羅埃西亞共和國、喬治亞、匈牙利、哈薩克、吉爾吉斯、馬其頓、摩爾多瓦、波蘭、羅馬尼亞、俄羅斯、斯洛伐克、斯洛維尼亞、塔吉克、土庫曼、烏克蘭、烏茲別克及前南斯拉夫共和國，肇因或關聯於本「有限保證聲明」之違反、終止或失效之一切爭議，皆由依維也納聯邦經濟議會國際仲裁中心之仲裁與調停法規（維也納法規）任命之三位裁決者進行最終裁決。裁決於奧地利進行；後續程序所用正式語言為英語。此等裁決者之判定係最終裁決，並對雙方當事人均具法定拘束。職此，依據「奧地利民事程序法典」第 598 段落 (2)，雙方當事人明白表示放棄該法典第 595 段落 (1) 圖 7 之適用性。但 IBM 可以在安裝國家具法定資格的法庭上制訂訴訟程序。

於愛沙尼亞、拉脫維亞及立陶宛，肇因或關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議，皆由於芬蘭赫爾辛基所為仲裁依芬蘭仲裁法律進行最終裁決後生效。雙方當事人應各自任命一位裁決者。此等裁決者應共同任命一位主席。若仲裁人無法同意委員者人選，則由赫爾辛基之中央商業會議指定委員長。

歐盟 (EU)

下列條款適用於所有 EU 國家或地區：

於歐盟取得之「機器」，其保證於歐盟一切國家均有效且適用，惟「該等機器」需已於此等國家公佈並上市。

如何取得保固服務： 在本節中加入下列資料：

欲於歐盟國家或地區取得 IBM 之保固服務者，請參閱「第三部分 - 保證資訊」所列電話。

貴客戶得以下列住址聯絡 IBM：

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

消費者

消費者享有規範消費品銷售之適用國家或地區立法所訂法定權利。此等權利不受本「有限保證聲明」所述保證規範。

奧地利、丹麥、芬蘭、希臘、義大利、荷蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典及瑞士

賠償上限： 本節之各項條款皆由下列資料取代：

強制法另有規定者不在此限：

1. 對 IBM 依本「有限保證聲明」規定或其相關規定履行 IBM 義務所致一切損害與滅失，或其他關聯於本「有限保證聲明」之原因所致一切損害與滅失，IBM 之賠償責任，僅限於經證實後確定為未履行此等義務（IBM 為過失之一方者）所致立即與直接結果所生損害與滅失或前述該原因所生損害與滅失之賠償，且賠償上限為 貴客戶因購買「機器」所支付之費用。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」（“LIC”）。

前述賠償上限不適用於人身傷害（包括死亡）所致損害，亦不適用於 IBM 需依法賠償之物之損害。

2. 不論在何種情況下，IBM、其供應商或其經銷商對下列各項皆不負任何責任，即使 IBM、其供應商或其經銷商被告知該情事有可能發生，亦同：**1) 資料之滅失或損害； 2) 附帶損害、間接損害或任何經濟衍生性損害； 3) 利潤損失（縱使該等損失係損害事件所致立即結果所致，亦同）；或 4) 營業、收益、商譽或預期節餘等項之損失。**

法國和比利時

賠償上限： 本節之各項條款皆由下列資料取代：

強制法另有規定者不在此限：

1. 對 IBM 依本「有限保證聲明」規定或其相關規定履行 IBM 義務所致一切損害與滅失，IBM 之賠償責任，僅限於經證實後確定為未履行此等義務（IBM 為過失之一方者）所致立即與直接結果所生損害與滅失，且賠償上限為 貴客戶因導致此等損害之「機器」所支付之費用。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」（“LIC”）。

前述賠償上限不適用於人身傷害（包括死亡）所致損害，亦不適用於 IBM 需依法賠償之物之損害。

2. 不論在何種情況下，IBM、其供應商或其經銷商對下列各項皆不負任何責任，即使 IBM、其供應商或其經銷商被告知該情事有可能發生，亦同：**1) 資料之滅失或損害；**

2) 附帶損害、間接損害或任何經濟衍生性損害； 3) 利潤損失（縱使該等損失係損害事件所致立即結果所致，亦同）；或 4) 營業、收益、商譽或預期節餘等項之損失。

下列條款適用於指定的國家：

奧地利

本有限保證之規定得取代任何適用法定保證。

本保證所涵蓋之範圍：本節第一段第一句由下列資料取代：

IBM 「機器」之保證，涵蓋正常使用下「機器」之功能，及該「機器」符合其規格。

在本節中加入下列段落：

消費者就保證之未履行所提訴訟，其限制期間以法定期間為下限。若 IBM 或其經銷商無法修復 IBM 「機器」，則 貴客戶得要求就未修復「機器」的價值，提出部份退費，或要求取消該「機器」的相關合約，並取回已付款項。

第 2 段不適用。

IBM 如何更正問題：在本節中加入下列資料：

保固期間，由 IBM 補貼運送故障「機器」至 IBM 所需費用。

賠償上限：在本節中加入下列段落：

本「有限保證聲明」所指限制及排除條款，不適用於因 IBM 隱瞞或疏忽及明示之保證而造成之損害。

在項目 2 尾端加入下句：

本項目下 IBM 之賠償僅限於因一般疏忽而違反重要契約條款。

埃及

賠償上限：本節之項目 2 由下列資料取代：

至於其他實際直接損害，IBM 之賠償責任僅限於 貴客戶為求償「機器」所支付之費用。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」("LIC")。

供貨廠商與經銷商適用（未變更）。

法國

賠償上限：本節第一段第二句由下列資料取代：

無論 貴客戶基於何種權利請求賠償，IBM 之賠償責任僅限於：（項目 1 及 2 未變更）。

德國

本保證所涵蓋之範圍：本節第一段第一句由下列資料取代：

IBM 「機器」之保證，涵蓋正常使用下「機器」之功能，及該「機器」符合其規格。

在本節中加入下列段落：

「機器」保固期間下限為十二個月。若 IBM 或其經銷商無法修復 IBM 「機器」，則 貴客戶得要求就未修復「機器」的價值，提出部份退費，或要求取消該「機器」的相關合約，並取回已付款項。

第 2 段不適用。

IBM 如何更正問題：在本節中加入下列資料：

保固期間，運送故障「機器」至 IBM 所需費用由 IBM 支付。

賠償上限：在本節中加入下列段落：

本「有限保證聲明」所指限制及排除條款，不適用於因 IBM 隱瞞或疏忽及明示之保證而造成之損害。

在項目 2 尾端加入下句：

本項目下 IBM 之賠償僅限於因一般疏忽而違反重要契約條款。

匈牙利

賠償上限：在本節末端加入下列資料：

此處所指限制與排除不適用於因蓄意、重大疏失或犯罪行為而違約所致生命損害或身心損害之賠償責任。

雙方當事人同意此等限制與排除為有效條款，並聲明：本有限保證聲明所生增價及其他利益與本限制及排除達成平衡者，適用「匈牙利民事法規」第 314.(2) 節。

愛爾蘭

本保證所涵蓋之範圍：在本節中加入下列資料：

除了此等條款所明確提出者，排除所有法令條款 (包含默示之條款)，但不侵害 Sale of Goods Act 1893 或 Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 所默示之前述所有保證之概括表述。

賠償上限：本節之各項條款皆由下列資料取代：

就本節而言，稱「違約行為」者，係指 IBM 一方所致與有限保證聲明主旨相關之一切行為、陳述、疏忽或疏失，IBM 應就此等行為、陳述、疏忽或疏失對 貴客戶負起契約或民事侵權行為法定賠償責任。大體上共同導致或促成相同滅失或損害之多項「違約行為」，應視為一項「違約行為」，此「違約行為」係指此等「違約行為」之最後一項發生日之該「違約行為」。

因 IBM 違約或其他可歸責事由，致 貴客戶得向 IBM 提出賠償之請求時，

本節制定 IBM 之賠償責任範圍及 貴客戶之唯一補救方法。

1. 對 IBM 之疏失所致死亡或人身傷害，IBM 應接受無限賠償責任。
2. 依 **IBM 毋需負責賠償** 之下列項目之規定，就 IBM 之疏失所致物之實體損害，IBM 應接受無限賠償責任。
3. 就任一「違約行為」所致實際損害，IBM 之完全賠償責任不得超過 1) EUR 125,000 或 2) 貴客戶因「機器」直接關聯於該「違約行為」而支付之金額之 125%；上列項目 1 與項目 2 另有規定者，不在此限。

IBM 毋需負責賠償之項目

不論在何種情況下，IBM、其供應商或其經銷商對下列各項皆不負任何責任，即使 IBM、其供應商或其經銷商被告知該等損失有可能發生，亦同，但上列項目 1 所提一切賠償責任，不在此限：

1. 資料之滅失或損害；
2. 特殊損失、間接損失或衍生性損失；或
3. 利潤損失、營業損失、收益損失、商譽損失或預期節餘損失。

斯洛伐克

賠償上限：在最後一段尾端加入下列資料：

此等限制僅適用於斯洛伐克商業法規 373-386 未禁止之範圍。

南非、那米比亞、波札那、賴索托與史瓦濟蘭

賠償上限：在本節中加入下列資料：

因各種狀況（包含 IBM 未履行保固服務），而對 貴客造成實際損失者，IBM 之完全賠償責任僅限於 貴客戶為求償「機器」所支付之費用。

英國

賠償上限：本節之各項條款皆由下列資料取代：

就本節而言，稱「違約行為」者，係指 IBM 一方所致與有限保證聲明主旨相關之一切行為、陳述、疏忽或疏失，IBM 應就此等行為、陳述、疏忽或疏失對 貴客戶負起契約或民事侵權行為法定賠償責任。大體上共同導致或促成相同滅失或損害之多項「違約行為」，應視為一項「違約行為」。

因 IBM 違約或其他可歸責事由，致 貴客戶得向 IBM 提出賠償之請求時，

本節制定 IBM 之賠償責任範圍及 貴客戶之唯一補救方法。

1. IBM 應就下列各項接受無限賠償責任：
 - a. IBM 之疏失所致死亡或人身傷害；及
 - b. IBM 違反 Sale of Goods Act 1979 第 12 節或 Supply of Goods 第 2 節，及 Services Act 1982 中所默示之義務，或違反其中一節之法定修訂或重新制定之義務。
2. 依下列 **IBM 毋需負責賠償項目**之規定，就 IBM 之疏失所致物之實體損害，IBM 應接受無限賠償責任。
3. 就任一「違約行為」所致實際損害，IBM 之完全賠償責任不得超過 1) 75,000 英鎊，或 2) 應支付採購總價之 125% 或 貴客戶因「機器」直接關聯於該「違約行為」而支付之金額之 125%。

此等限制亦適用於 IBM 之供應商與經銷商。此等限制規定 IBM 與此等供應商及經銷商之連帶責任上限。

IBM 毋需負責賠償之項目

不論在何種情況下，IBM 或其任何供應商或經銷商對下列各項皆不負任何責任，即使 IBM 或其任何供應商或經銷商被告知該等損失有可能發生，亦同，但上列項目 1 所提一切賠償責任，不在此限：

1. 資料之滅失或損害；
2. 特殊損失、間接損失或衍生性損失；或
3. 利潤損失、營業損失、收益損失、商譽損失或預期節餘損失。

第三部分 - 保證資訊

本「第三部分」提供 貴客戶之「機器」適用之保證資訊，包括 IBM 所提供之保固期間與保證服務類型。

保證期間

保固期間視各國家或各地區而定，茲將其載明於下表。請注意：「地區」意指中國香港特別行政區或中國澳門特別行政區。

零件一年與維修一年所構成之保固期限，係指 IBM 在保固期限內會免費提供零件和維修之保固服務。

機型	採購國家或地區	保固期限	保固服務類型
ThinkPad Multi-Burner Ultrabay Slim 光碟機	全球	零件和維修 - 1 年	7

保固服務類型

必要時，IBM 應依上表所指定或以下所述之「機器」保固服務類型，為貴客戶提供修復或交換服務。經 IBM 核准而得以執行保固服務之經銷商，亦得提供保固服務。服務排程視貴客戶叫修時間與零件供應而定。服務水準係回應時間之目標，而非保證。全球各服務處不一定皆能提供上表所定之保固服務水準，此外，IBM 正常服務區域外可能需要收取額外費用；請洽詢貴客戶當地 IBM 業務代表或經銷商，以取得各國家或地區與各服務處之特定資訊。

1. 客戶可自行更換組件 (CRU) 服務

IBM 提供替換 CRU 予貴客戶，並由貴客戶自行安裝。CRU 資訊及更換指示隨同貴客戶之機器一起出貨，且貴客戶得隨時要求 IBM 提供該等資訊及指示。層次 1 CRU 之安裝，由貴客戶自行負責。若 IBM 應貴客戶要求而安裝層次 1 CRU，IBM 得向貴客戶索取安裝費。依貴客戶之「機器」適用保固服務類型之規定，貴客戶得自行安裝或要求 IBM 代為安裝層次 2 CRU，且無需額外費用。IBM 應於隨同替換 CRU 一起出貨之著作物中載明不良 CRU 應否送回 IBM。若應送回，1) 替換 CRU 出貨時應檢附送回指示及容器；及 2) 若 IBM 於貴客戶收受替換品後三十日內未收到該不良 CRU，IBM 得向貴客戶索取該替換 CRU 之費用。

2. 現場服務

IBM 或其經銷商於貴客戶所在處修復或交換故障之「機器」，並驗證其運作狀況。貴客戶應提供適當工作區，以利 IBM 機器之拆解與重新組裝。該區應保持乾淨，並具備良好照明，以利工作之進行。就部分「機器」而言，其某些修復可能需要將「機器」送至 IBM 服務中心。

3. 郵寄或倉庫服務 *

貴客戶應切斷故障「機器」之連線，以利 IBM 所安排收取事宜之進行。IBM 茲將提供運送用集裝箱予貴客戶，供貴客戶將貴客戶之「機器」運往指定服務中心。貴客戶之「機器」將由貨運人員收取後交付至指定服務中心。IBM 將於修復或交換後，將「機器」送回至貴客戶所在處。貴客戶應負責其安裝與驗證事宜。

4. 客戶運送或郵寄服務

貴客戶應依 IBM 之指定方式將妥善包裝之故障「機器」運送或郵寄至 IBM 指定地點（費用應預先支付，但 IBM 另有規定者不在此限）。IBM 修復或交換「機器」後，IBM 將通知貴客戶收回，若為郵寄服務，IBM 將負擔費用將「機器」歸還貴客戶，但 IBM 另有規定者不在此限。貴客戶應負責後續之安裝與驗證事宜。

5. CRU 及現場服務

本保固服務類型係類型 1 及類型 2 之組合（請參閱上述說明）。

6. CRU 及郵寄或倉庫服務

本保固服務類型係類型 1 及類型 3 之組合（請參閱上述說明）。

7. CRU 及客戶運送或郵寄服務

本保固服務類型係類型 1 及類型 4 之組合（請參閱上述說明）。

列出類型 5、6 或 7 之保固服務者，由 IBM 決定該保固服務類型是否適用於該項修復。

* 於部分國家或地區，此服務類型稱為 ThinkPad EasyServ 或 EasyServ。

IBM 機器保證全球網站（網址：

http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/）提供 IBM 機器有限保證之全球概觀、IBM 詞彙、常問集 (FAQ) 及產品（機器）支援（可鏈結至「產品支援」網頁）。此外，該網站亦提供二十九種語言之「IBM 有限保證聲明」。

欲取得保固服務者，請洽詢 IBM 或 IBM 經銷商。於加拿大或美國者，請電洽：1-800-IBM-SERV (426-7378)。於其他國家或地區者，請參閱下列電話號碼。

全球電話清單

電話號碼如有變動，恕不另行通知。有關下列清單尚未列出之國家/地區的保固服務聯絡電話，請與該國家/地區之 IBM 聯絡或造訪 <http://www.ibm.com/pc/support/>，並按一下 **Support Phone List**，以取得最新之電話列表。

國家或地區	電話號碼	國家或地區	電話號碼
非洲	+44 (0) 1475 555 055	日本	桌上型電腦： 0120-887-870 • 越洋電話： 81-46-266-1084 ThinkPad：0120-887-874 • 越洋電話： 81-46-266-1084 IntelliStation 和 xSeries：81-46-266-1358 PC 軟體：0120-558-695 • 越洋電話： 81-44-200-8666
阿根廷	0800-666-0011	盧森堡	298-977-5063
澳洲	131-426	馬來西亞	(60) 3-7727-7800
奧地利	01-24592-5901	墨西哥	001-866-434-2080
玻利維亞	0800-0189	中東	+44 (0) 1475 555 055
比利時	荷蘭語：02-210 9820 法語：02-210 9800	荷蘭	020-514 5770
巴西	55-11-3889-8986	紐西蘭	0800-446-149
加拿大	英語：1-800-565-3344 法語：1-800-565-3344 多倫多：416-383-3344	尼加拉瓜	255-6658

國家或地區	電話號碼	國家或地區	電話號碼
智利	800-224-488	挪威	66 81 11 00
中國	800-810-1818	巴拿馬	206-6047
中國（中國香港特別行政區）	家用 PC：852-2825-7799 商用 PC：852-8205-0333	秘魯	0-800-50-866
哥倫比亞	980-912-3021	菲律賓	(63) 2-995-2225
哥斯大黎加	284-3911	葡萄牙	21-892-7147
丹麥	45 20 82 00	俄羅斯	095-940-2000
多明尼加共和國	566-4755 或 566-5161 ext. 8201 多明尼加共和國境內 免費電話：1-200-1929	新加坡	(65) 1-800-840-9911
厄瓜多	1-800-426911（選項 #4）	西班牙	91-714-7983
薩爾瓦多	250-5696	瑞典	08-477 4420
芬蘭	09-459 69 60	瑞士	058-333-0900
法國	02 38 55 74 50	臺灣	886-2-8723-9799
德國	07032-1549 201	泰國	(66) 2-273-4000
瓜地馬拉	335-8490	土耳其	00-800-446-32-041
宏都拉斯	德古斯加巴和聖彼得 蘇拉：232-4222 聖彼得蘇拉：552-2234	英國	0-1475-555 055
印度	1600-44-6666	美國	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
印尼	(62) 21-523-8535	烏拉圭	000-411-005-6649
愛爾蘭	01-815-9202	委內瑞拉	0-800-100-2011
義大利	02-7031-6101	越南	胡志明市：(84) 8-829-5160 河內：(84) 4-843-6675

註：* 此電話號碼將會以日文語音提示應答。如需英語服務，請等候日語語音提示結束，由總機為您服務。請向總機人員要求英語服務，便會將您的電話轉接給英語服務人員。

附錄 D. Guarantee supplement for Mexico

This supplement is considered part of IBM's Statement of Limited Warranty and shall be effective solely and exclusively for products distributed and commercialized within Territory of the Mexican United States. In the event of a conflict, the terms of this supplement shall apply.

All software programs pre-loaded in the equipment shall only have a thirty- (30) day guarantee for installation defects from the date of purchase. IBM is not responsible for the information in such software programs and/or any additional software programs installed by you or installed after purchase of the product.

Services not chargeable to the guarantee shall be charged to the final user, prior an authorization.

In the event that warranty repair is required please call the IBM Support Center at 001-866-434-2080, where you will be directed to the nearest Authorized Service Center. Should no Authorized Service Center exist in your city, location or within 70 kilometers of your city or location, the guarantee includes any reasonable delivery charges related to the transportation of the product to our nearest Authorized Service Center. Please call the nearest Authorized Service Center to obtain the necessary approvals or information concerning the shipment of the product and the shipment address.

To obtain a list of Authorized Service Centers, please visit:
http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html

Manufactured by:

**SCI Systems de México, S.A. de C.V.
Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020
Col. Club de Golf Atlas
El Salto, Jalisco, México
C.P. 45680,
Tel. 01-800-3676900**

Marketing by:

**IBM de México, Comercialización y
Servicios, S. A. de C. V.
Alfonso Nápoles Gándara No 3111
Parque Corporativo de Peña Blanca
Delegación Álvaro Obregón
México, D.F., México
C.P. 01210,
Tel. 01-800-00-325-00**

附錄 E. Notices

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in all countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION 『AS IS』 WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

The products described in this document are not intended for use in implantation or other life support applications where malfunction may result in injury or death to persons. The information contained in this document does not affect or change IBM product specifications or warranties. Nothing in this document shall operate as an express or implied license or indemnity under the intellectual property rights of IBM or third parties. All information contained in this document was obtained in specific environments and is presented as an illustration. The result obtained in other operating environments may vary.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any references in this publication to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product, and use of those Web sites is at your own risk.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Therefore, the result obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

Federal Communications Commission (FCC) statement

ThinkPad Multi-Burner Plus UltrabaySlim Drive

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Telephone: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungsbeseinigunglaut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmungmit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.
--

EN 55022 Hinweis:

『Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmungzu der industriellen Störquelle zu vergrößern.』

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

European Union - emission directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Union Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づきクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品

Trademarks

The following terms are trademarks of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both:

- IBM
- IBM Logo
- ThinkPad
- OS/2

Microsoft, Windows, and Windows NT are trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

Intel and Pentium are trademarks of Intel Corporation in the United States, other countries, or both.

Other company, product, or service names may be trademarks or service marks of others.

Part Number: 73P3345

Printed in Taiwan

(1P) P/N: 73P3345

